



CHURCHILL'S
POCKETBOOKS

2014

تشخیص افتراقی حیمرچیل

با مقدمه و تحت نظارت:

دکتر منوچهر قارونی

استاد بیماریهای قلب و عروق دانشگاه علوم پزشکی تهران

ترجمه:

دکتر آسیه شکیب

دستیار بیماریهای داخلی دانشگاه علوم پزشکی تهران



سرشناسه	: رافتری، اندرونی.
عنوان و نام پدیدآور	: Raftery, Andrew T
مشخصات نشر	: تشخیص افتراقی چرجیل
مشخصات ظاهری	: تهران: اندیشه رفیع، ۱۳۹۳.
شابک	: ۶۸۲ ص.: مصور: ۵/۹ × ۵/۲۱ س م.
وضعیت فهرست نویسی	: 978-964-987-523-1
یادداشت	: فیهای مختصر
شناسه افزوده	: این مدرک در آدرس http://opac.nli.ir قابل دسترسی است.
شناسه افزوده	: شکیب، آسیه، ۱۳۶۶ -
شماره کتابشناسی ملی	: فاروقی، منوچهر، ۱۳۳۸ -
	: ۳۶۱-۵۶۱

اندیشه رفیع ناشر کتب علوم پزشکی

نام کتاب:	تشخیص های افتراقی چرجیل ۲۰۱۴
مؤلف:	اندرونی رافتری - اریک لیم
	اندرو جی کی اوستر
با مقدمه و تحت نظارت:	دکتر منوچهر فاروقی
ترجمه:	دکتر آسیه شکیب
ناشر:	انتشارات اندیشه رفیع
حروف نگار:	محمد بهمنی
نوبت چاپ:	اول - ۱۳۹۳
شمارگان:	۱۰۰۰ جلد
لیتوگرافی:	بهمنور پرداز
چاپ:	منصور
صحافی:	دیداور
شابک:	۹۷۸-۹۶۴-۹۸۷-۵۲۳-۱
قیمت:	۱۸۰۰۰ تومان

دفتر مرکزی: اندیشه رفیع

خیابان انقلاب - خیابان ۱۲ فروردین - خیابان شهدای
ژاندارمری - مقابل اداره پست - ساختمان ۲۴۰ - طبقه دوم
تلفکس: ۶۶۹۵۰۳۹۳
تلفن: ۶۶۹۷۰۵۱۸ - ۶۶۹۷۰۵۱۷ - ۶۶۹۷۱۴۱۴

www.andisherafi.com

info@andishe-rafi.com

مقدمه استاد

به نام او

در معاینه بیمار نکات مهمی هست که باید همیشه به آن دقت داشت اگر از نظر روانی و روحی نتوان روح بیمار را به دست گرفت هرگز در درمان بیمار موفق نخواهیم بود. در دانشکده پزشکی بیشتر به جسم پرداخته می شود و آموزش داده می شود اما به روح انسان اهمیت داده نمی شود.

در حالی که روح اعلی تر از جسم است و نفوذ به روح آدمها مشکل هست و باید تجربه زیادی داشت معمولاً بیماران ناچاراً سراغ پزشک بپایند چون طبیب را در ارتباط با بیماری ملاقات می کند و وحشت دارند که به دکتر مراجعه کنند در هنگام مراجعه اضطراب داشته و تعداد ضربان قلب و فشار خون بالا می رود و با ترس علایم بیماری را به شما می گویند در جواب اینکه حالشان چگونه می گویند اگي خوب بودم پیش شما نمی آمدم.

و این خودشان می دهند که جایگاه پزشک در نقاط منفی انسان هاست نه در قسمت های مثبت و شادی و پزشک هنگام بیماری، درد، خون، تب و مرگ دیده می شود و ناخودگاه بیماران دیدگاه همراه با ترس به پزشک دارند.

حال پزشک باید با آرامش دادن بیمار و اطمینان دادن به او مداوای او را شروع کند. حتی پزشکی که زبان محلی بیمار را بلد باشد موفق تر هست تا پزشکی که با وجود مترجم بیمار را درمان می کند.

بارها بیماران تومنند هنگام مراجعه به پزشک مانند بچه ها دچار وحشت می شوند و این برمی گردد به دوران کودکی افراد که کودک را از دکتر و تزریق آمبول ترسانده اند.

از آنجایی که اضطراب عامل اساسی بیماری ها هست باعث شدت بیماری می شود با آرامش دادن به بیمار و جلب اعتماد او موفق به درمان خواهیم بود. در افراد سالخورده به علت ترس از مرگ و سواس گونه چندین بار از وضعیت خود سؤال می کنند و می خواهد برای چندمین بار از دهان پزشک بشنوند که حالشان بهتر است.

و گاهی بیماران پزشک خود را امتحان می کنند که ببینند آیا او دانش کافی دارد یا نه بنابراین تمام علایم را نمی گویند و کتمان می کنند.

و این گروه مرتب پزشک را عوض کرده و نزد پزشکان متعدد می روند و این بیماران بیشتر کسانی هستند که چندین سفر به خارج از کشور داشته و یا در خارج از ایران زندگی می کنند.

در حالی که عزیزان روستایی که پزشک خود را قبول داشته و اعتماد کامل به او دارند با اولین نسخه خوب می شوند. بنابراین انسان با روحش زندگی می کند و با روحش می میرد.

پزشکان باید فرهنگ جامعه خود را بدانند.

و با گرفتن دست بیمار و گرفتن نبض ارتباطی فیزیکی و شروع اعتماد مریض به پزشک آغاز می شود.

در آخر کتاب تشخیص افتراقی که به طور صحیح ترجمه شده است و کمک به آموزش پزشکی دارد در شناخت مسایل روحی بیماران راه کوتاه تر به درمان را به ما می شناساند.

و از مترجم و انتشارات اندیشه رفیع تشکر فراوان را دارم و آرزوی موفقیت ایشان را خواستارم.

مقدمه مترجم

به نام او

در برخورد با هر بیماری مهم است که بتوان در اسرع وقت یک فهرست جامع از تمامی بیماری‌های ممکن تهیه کرد تا از ارجاع‌های مکرر بیمار جلوگیری به عمل آید. برای طی کردن این مسیر می‌بایست به تشخیص‌های افتراقی هر مشکلی تسلط داشته باشیم و در عین حال موارد کمتر شایع را نیز از یاد نبریم. کتاب تشخیص افتراقی چرچیل این فهرست جامع را در قالب یک کتاب جیبی در اختیار پزشکان قرار می‌دهد و البته نوع طبقه‌بندی ساده و روان این کتاب به دانشجویان نیز امکان استفاده و تمرین در تهیه لیست تشخیص افتراقی را می‌دهد. بخش تغییرات بیوشیمیایی و خونی به طور خاص از اهمیت ویژه‌ای برخوردار است. مشکلاتی که از به هم خوردن تعادل در الکترولیت‌ها و سایر اندکس‌های خونی ایجاد می‌شود، از جمله شایع‌ترین مشکلاتی می‌باشد که هر پزشکی در مطب با آنها روبرو خواهد شد و از آجاکه آنها تابلویی از یک مشکل زمینه‌ای هستند، لازم است تا بتوان به کمک چنین طبقه‌بندی‌ای به سرعت تمام حالات را به خاطر آورد و بهترین رویکرد را برای بیمار انتخاب کنیم. لیستی از مداخلات لازم نیز در پایان هر عنوان تهیه شده است که کمک بزرگی برای مدیریت درمان است. امیدواریم که با ترجمه روان این کتاب بتوانیم کمک کوچکی برای همکاران باشیم.

تابستان ۱۳۹۳

دکتر آسیه شکیب

روش استفاده از این کتاب

این کتاب در سه بخش نوشته شده است: تظاهرات بالینی، تظاهرات بیوشیمیایی و تظاهرات خونی.

در تظاهرات بالینی (بخش A)، تلاش ما بر اشاره بر بیماری‌های نسبتاً شایعی بوده است که علایم و نشانه‌های مختلفی ایجاد می‌کنند و با رنگ‌های مشکمی، **قهوه‌ای** و **قرمز** به ترتیب شایع بودن، وقوع گاهگاهی یا نادر آنها را مشخص کرده‌ایم.

- علل شایع علامت یا نشانه
- گاهگاهی منجر به علامت یا نشانه می‌شوند
- فقط به ندرت سبب علامت یا نشانه می‌شوند

انجام این امر آسان نبوده است (و به خصوص در بخش‌های تظاهرات بیوشیمیایی و خونی، دستیابی به این امر سخت بود ولی آن را در اختیار شما قرار دادیم) اما امیدواریم که به خواننده در درک علل شایع‌تر، گاهگاهی و نادر کمک کند. برخی بیماری‌ها در انگلستان شایع و در سایر نواحی دنیا نادر هستند (و بالعکس)، در این موارد با کدگذاری رنگی مناسب در پراتنز آمده است، مانند کمپلویاکتر که علت شایع اسهال در انگلستان است و بنابراین **مشکی** آورده شده است اما در آفریقای حاره نادر بوده و لذا با رنگ **قرمز** در پراتنز آورده شده است. تلاش ما بر نشان دادن اهمیت بیماری، نه فقط در ایجاد یک علامت یا نشانه خاص، بلکه در بروز کلی بوده است، مثلاً بیماری دیورتیکولی بیماری شایعی است و علت شایع درد در حفره ایلیاک چپ بوده و بنابراین با **مشکی** نشان داده شده است و به عنوان علتی گاهگاهی در انسداد روده بزرگ بوده و بنابراین با **قهوه‌ای** نشان داده شده است.

در پایان هر فصل، یک قسمت حاوی نکات آموزشی مهم، یا علایم و نشانه‌های مطرح‌کننده پاتولوژی خاصی که به عملکرد اورژانسی احتیاج دارد، به خواننده ارائه شده است.

فهرست مطالب

۱۳	بخش اول - تظاهرات بالینی
۱۵	درد شکمی (Abdominal pain)
۲۴	تورم شکم (Abdominal Swellings)
۴۵	درد آنورکتال (Anorectal Pain)
۴۹	درد بازو (Arm Pain)
۵۴	تورم بازو (Arm Swellings)
۵۷	آسیت (Ascites)
۶۳	تورم آگزیلاری (Axillary swellings)
۶۷	درد پشت (Backache)
۷۷	توده‌های پستان (Breast Lumps)
۸۲	درد پستان (Breast Pain)
۸۶	درد قفسه سینه (Chest Pain)
۹۱	کلایینگ (Clubbing)
۹۷	کوما (Coma)
۱۰۴	گیجی (Confusion)
۱۱۴	یبوست (Constipation)
۱۱۵	صرع (Convulsion)
۱۱۸	سرفه (Cough)
۱۲۳	سیانوز (Cyanosis)
۱۲۷	کری (Deafness)
۱۳۱	اسهال (Diarhoea)
۱۳۹	سرگیجه (Dizziness)
۱۴۴	دیسفاژی (Dysphagia)
۱۵۰	تنگی نفس (Dyspnoea)
۱۵۷	اختلالات گوش (Ear Disorders)
۱۶۲	اختلالات چشم (Eye Disorders)
۱۶۷	درد صورت (Facial Pain)
۱۷۲	تورم صورت (Facial Swelling)
۱۷۹	زخم‌های صورت (Facial Ulcers)
۱۸۴	بی‌اختیاری مدفوع (Faecal incontinence)

۱۸۷	ضایعات انگشت (Finger Lesions)
۱۹۳	درد انگشت (Finger Pain)
۲۰۱	دفورمیتی پا (Foot deformities)
۲۰۵	درد پا (Foot Pain)
۲۱۱	زخم‌های پا (Foot Ulcers)
۲۱۶	ناهنجاری‌های راه‌رفتن (Gait Abnormalities)
۲۲۰	گواتر (Goitre)
۲۲۶	تورم کشاله ران (Groin Swellings)
۲۳۴	اختلالات لثه (Gum disorders)
۲۳۸	ژئیکوماستی (Gynaecomastia)
۲۴۲	هماتمز (Haematemesis)
۲۴۸	هماچوری (Haematuria)
۲۵۳	هموپتری (Haemoptysis)
۲۵۹	بوی بد دهان (Halitosis)
۲۶۲	توهم (Hallucinations)
۲۶۵	دفورمیتی‌های دست (Hand deformities)
۲۷۱	سردرد (Headache)
۲۷۷	همی‌پلژی (Hemiplegia)
۲۸۱	هپاتومگالی (Hepatomegaly)
۲۸۸	سکسکه (Hiccups)
۲۹۲	پرمویی (Hirsutism)
۲۹۷	افزایش فشارخون (Hypertension)
۳۰۲	ناتوانی جنسی (Impotence)
۳۰۷	انسداد روده (Intestinal Obstruction)
۳۱۲	زردی (Jaundice)
۳۱۹	درد و تورم فک (Jaw Pain and Swellings)
۳۲۵	اختلالات مفصل (Joint Disorders)
۳۶۵	تورم کلیه (Kidney Swellings)
۳۶۹	درد پا (Leg Pain)
۳۷۷	تورم‌های پا (Leg Swellings)
۳۸۲	زخم‌های ساق پا (Leg Ulcers)
۳۸۷	ضایعات لب (Lip lesions)
۳۹۳	لنفادنوپاتی (Lymphadenopathy)
۳۹۸	ملنا (Melaena)

۴۰۴	زخم‌های دهانی (Mouth Ulcers)
۴۱۰	ضعف و تحلیل عضلات
۴۱۵	ناهنجاری‌های ناخن (Nail Abnormalities)
۴۲۱	تروشح از بینی (Nasal Discharge)
۴۲۷	توده‌های گردنی (Neck Pain)
۴۳۴	درد گردن (Neck Pain)
۴۴۰	ترشح از نوک پستان (Nipple discharge)
۴۴۳	ادم (Oedema)
۴۴۹	الیگوری (Oliguria)
۴۵۴	تپش قلب (Palpitations)
۴۵۷	ضایعات پنیس (Penile Lesions)
۴۶۴	بلی‌اوری (Polyuria)
۴۶۸	تورم پوپلیته‌آل (Popliteal Swellings)
۴۷۴	خارش (Pruritus)
۴۷۸	خارش مقعد (Pruritus ani)
۴۸۳	تب از منشأ نامعلوم
۴۸۸	خونریزی رکتوم (Rectal Bleeding)
۴۹۷	ضایعات اسکالپ (Scalp lesions)
۵۰۲	درد اسکروتوم (Scrotal Pain)
۵۰۷	تورم اسکروتوم (Scrotal Swellings)
۵۱۴	شوک (Shock)
۵۱۸	اسپلنومگالی (Splenomegaly)
۵۲۶	استئاتوره (Steatorrhoea)
۵۳۰	استریدور (Stridor)
۵۳۵	ناهنجاری‌های تعریق (Sweating abnormalities)
۵۳۹	سینکوپ (Syncope)
۵۴۴	تشنگی (Thirst)
۵۴۷	مشکلات گلو (Throat Conditions)
۵۵۲	خستگی (Tiredness)
۵۵۷	ضایعات انگشت پا (Toe Lesions)
۵۶۳	اختلالات زبان (Tongue disorders)
۵۶۹	ترمور (Tremor)
۵۷۲	ترشح پیشابراهی (Urethral discharge)
۵۷۶	بی‌اختیاری ادرار (Urinary incontinence)

۵۸۱	احتباس ادراری (Urinary retention)
۵۸۶	ترشح واژینال (Vaginal discharge)
۵۸۹	مشکلات بینایی (Visual Problems)
۵۹۵	اختلالات صدا (Voice disorders)
۵۹۹	استفراغ (Vomiting)
۶۰۶	افزایش وزن (Weight gain)
۶۱۱	کاهش وزن (Weight Loss)

بخش دوم - تظاهرات بیوشیمیایی ۶۱۷

۶۱۹	هایپرکلسمی (Hypercalcaemia)
۶۲۱	هایپرگلیسمی (Hyperglycaemia)
۶۲۴	هایپرکالمی (Hyperkalaemia)
۶۲۶	هایپوکالمی (Hypokalaemia)
۶۲۸	هایپرناترمی (Hypernatraemia)
۶۳۰	هایپوناترمی (Hyponatraemia)
۶۳۲	هایپوگلیسمی (Hypoglycaemia)
۶۳۵	هایپوکلسمی (Hypocalcaemia)
۶۳۷	هایپومنیزمی (Hypomagnesaemia)
۶۳۹	اسیدوز متابولیک (Metabolic Acidosis)
۶۴۱	آلکالوز متابولیک (Metabolic Alkalosis)
۶۴۳	اسیدوز تنفسی (Respiratory acidosis)
۶۴۵	آلکالوز تنفسی (Respiratory alkalosis)
۶۴۷	اوره (خون) (Urea (Blood))

بخش سوم - تظاهرات هماتولوژیک ۶۴۹

۶۵۱	آنمی (Anaemia)
۶۵۷	اختلالات لخته (Clotting disorders)
۶۶۰	لکوسیتوز (Leucocytosis)
۶۶۵	لکوپنی (Leucopenia)
۶۶۸	پلی سیتمی (Polycythemia)
۶۷۱	ترومبوسیتوپنی (Thrombocytopenia)
۶۷۴	ترومبوسیتوز (Thrombocytosis)

واژه یاب ۶۷۶